

婦女事務委員會
資助婦女發展計劃(區議會組別)
撥款申請表格
Women's Commission
Funding Scheme for Women's Development
(District Council Stream)
Funding Application Form



申請編號
Application no. **SF01002**
(只供區議會填寫)
(Official use only)

請用中文或英文填寫本申請表，連同機構註冊證明文件副本一份，交回 深水埗 區議會秘書處。請在信封面註明「2018-19 年度資助婦女發展計劃申請書」。申請機構提交的申請表及相關文件將不獲發還。

Please complete this application form in Chinese or English. The completed application form, together with a copy of your organisation's registration document, should be submitted to the _____ District Council Secretariat. Please state on the envelope "Application for Funding Scheme for Women's Development 2018-19". The application form and relevant documents submitted by the organisation will not be returned.

甲部 Section A – 基本資料 Basic Information

1. 申請機構的名稱和地址

Name and Address of the Organisation

(須附機構註冊證明文件副本 A copy of registration document should be attached)

名稱 Name	(中文 Chi)	青暉婦女會有限公司
	(英文 Eng)	CHING FAI WOMEN ASSOCIATION LIMITED
地址 Address	(中文 Chi)	
	(英文 Eng)	

2. 申請機構簡介 Brief Description of Organisation

青暉婦女會於 2000 年成立，前身是香港青暉社婦女部，自行籌款在湖南興建希望工程小學，至今已開辦 15 年，培育學生過千人。本會曾舉辦「齊揚中華文化書畫比賽」，曾申請社區投資共享基金兩個計劃，當中「愛家教室」計劃，獲得兩個獎項。本會在 2004 年註冊為慈善團體，鼓勵婦女關注社會，參與社區建設，提倡終身學習，確保男女平等，進行有關救災、扶貧等慈善捐贈工作，推廣及組織具慈善性質而有益於社區之文化康樂活動，開展有關德、智、體等教育事業。服務內容多元化，包括：幼兒暫託、功課輔導、興趣班、不定期舉辦大型活動等，本會會員人數超過 1500 人。2012 年加入香港社會服務聯會為會員。

3. 計劃名稱 Name of Project

(中文 Chi)	手作悅動
(英文 Eng)	Handmade Fun

4. 計劃簡介 (請扼要列出擬舉辦的活動及目的，詳情請在乙部填寫)

Brief Description of Project (Please outline the activities and objectives to be carried out. Details should be given separately in Section B.)

近年工匠精神的倡議，令中港台的民間都有很多特色手工藝個體戶的創作，也湧現了很多網上手作平台和假期的市集。計劃分兩部分：

[1]「飾物 DIY」，培訓婦女有設計和製作的實踐。

[2]「花茶/咖啡及手作銷售工作坊」，銷售方法工作坊，包括攤位設計、定價，營銷技巧；了解現時各區舉辦的市集的參加方法；參考中港台的手作銷售平台，透過線上線下去實踐，達到「手作悅動」，自己開心之餘，同時服務別人。

婦女要兼顧家庭，需要遷就照顧家庭的時間，個體戶的手作創作和銷售，是一幫助婦女展能的渠道，令她們從實踐中開闊視野、參與或認識中港台，以至認識亞洲的手作工藝創作，可以互相交流和學習。中產階級的興起，人厭棄了工業機械式的複製產品，追求個性化和品味，令市場有婦女創作飾物供銷售的空間。從互聯網的趨勢來看，全世界 80%人口會上網或使用移動通訊，網上購物成了生活，深信特色手工藝，只要款式新穎，是可以持續發展。

5. 如申請獲批准，付款支票的抬頭人應為

If Approved, the Cheque Should be Made Payable to

--

6. 負責人 Responsible Persons

(a) 計劃主管 ¹ Officer-in-charge ¹ of the Project			
姓名 Name	(□先生 Mr. / □太太 Mrs./☑女士 Ms.)		
職銜 Post		電話號碼 Tel. No.	
傳真 Fax No.		電郵 Email	
簽署# Signature#		日期 Date	5. 7. 2018
(b) 獲授權人 ² Authorised Person ² of the Organisation			

¹ 計劃主管是指計劃的聯絡人。

Officer-in-charge serves as the contact officer of the project.

姓名 Name	(☐ 先生 Mr. / ☐ 太太 Mrs. / ☒ 女士 Ms.)		
職銜 Post		電話號碼 Tel. No.	
傳真 Fax No.		電郵 Email	
簽署# Signature#		日期 Date	3.7.2018.

(# 所有收據均須由計劃主管或獲授權人簽署核實，並蓋上機構印鑑 Every receipt must be certified by either the officer-in-charge of the project or the authorised person of the organisation, together with the official chop)

乙部 Section B – 計劃詳情 Project Details

請就每項申請資助的活動分別按乙部第 1 至 11 項提供資料。舉例來說，如計劃包括展覽及研討會，則需要填報兩份乙部表格，一份有關展覽的詳情，一份關於研討會的資料。

Please provide the following details for each activity in need of sponsorship by filing **separate** for items 1 to 11 under Section B. For example, if your project comprises an exhibition and a seminar you should file two separate returns, one covering details of the exhibition and an 1 on the sem 2

第 1 份，共 2 份
Out of

1. 活動名稱 Activity Name

(中文 Chi)	飾物 DIY
(英文 Eng)	DIY Accessories

2. 具體活動目的 Specific Objectives

目的： 1. 讓學員從課程中提升對手作的興趣和對個人的自信。 2. 讓學員在作品得到別人認同及賞識時，獲得成功感。 3. 讓學員互相觀摩、交友，共同進步，擴大社交圈子。 4. 讓學員有更多學習時的話題與家人分享，促進家庭和諧。

3. 內容及形式 Content & Format

² 獲授權人是指代表機構提出資助申請並簽署申請書的人士。獲授權人與計劃主管不得是同一人。
Authorised person refers to the person who applies for the fund on behalf of the organisation and signs the application form. Authorised person and Officer-in-charge should not be the same person.

飾物 DIY

全計劃共開辦 3 個課程(飾物 DIY -A 班、飾物 DIY -B 班、飾物 DIY -C 班)，每班學員 10 人，1 個課程 4 堂，每堂 3 小時，培訓人數共 30 人，總時數 36 小時。

為配合不同情況的婦女都能參加，三個課程的上課時間會安排在上午、下午和晚上。

具體內容：教授製作不同手作飾物時常用的材料，如伸縮膠、乾粉花、乾燥花、樹脂黏土等，以及其製作方法、潮流趨勢，展視作品的配襯等。課堂將教授學員製作耳環、手鍊和髮夾等。

4. 進行日期及地點 Proposed Implementation Schedule

活動 Activities	日期/時間 Date/Time	地點 Venue
飾物 DIY -A 班	2018 年 9 月	本會會址
飾物 DIY -B 班	2018 年 11 月	本會會址
飾物 DIY -C 班	2019 年 1 月	本會會址

5. 預計參加人數及對象 Expected No. of Participants

飾物 DIY

3 個課程，每個課程 10 人，共 30 人

對象：青年及中年婦女

6. 請說明計劃是否申請或現正接受政府或其他機構的撥款：

Please state whether the project has been submitted as application for, or is currently being funded, in part or in full, by Government or other funding sources

☐ 是 Yes ☒ 否 No

如是，請提供詳情（如：向哪個部門或基金提出申請、申請數額、結果為何、撥款金額、撥款部門、該撥款所支持的項目等）

If yes, please provide details (e.g. department/funds to which the application was submitted to, amount sought, results, amount granted, funding department, items for which such funding supports, etc.)

N/A

7. 申請機構有否向婦女事務委員會提交相同計劃申請？

Has the organisation submitted the same project application to the Women's Commission?

☐ 有 Yes ☒ 沒有 No

8. 推行計劃的地區 Targeted District(s)

☐ 中西區 Central & Western

☐ 東區 Eastern

☐ 南區 Southern

☐ 灣仔 Wan Chai	☐ 九龍城 Kowloon City	☐ 觀塘 Kwun Tong
☒ 深水埗 Sham Shui Po	☐ 油尖旺 Yau Tsim Mong	☐ 黃大仙 Wong Tai Sin
☐ 離島 Islands	☐ 葵青 Kwai Tsing	☐ 北區 North
☐ 西貢 Sai Kung	☐ 沙田 Sha Tin	☐ 大埔 Tai Po
☐ 荃灣 Tsuen Wan	☐ 屯門 Tuen Mun	☐ 元朗 Yuen Mun
☐ 全港各區 All districts in HK		

9. 開支預算 Budget

請根據附件 C – 計劃的獲准開支項目及開支限額的項目分類，列出整項計劃/活動的開支預算詳情。(如位置不足，可另紙書寫)

Please list out the detailed expenditure and income of the project/activity according to the categories stated in Annex C – Permissible Items of Expenditure for Projects and Limits of Expenditure. (Please use separate sheets if space is insufficient)

預計收入 Estimated Income	
項目 Item	款額 Amount (\$)
擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme	20,530
獲資助機構承擔的費用(如適用) Contribution from your organisation (if applicable)	0
參加者繳付的費用(如適用) Participants's fees (if applicable)	0
贊助和捐贈(如適用) Sponsorship and donation (if applicable) 請列明贊助人或機構的名稱及聯絡方法 Please provide the name and contact information of the sponsor(s)	0
其他(如適用) Others (if applicable)	0
總額 Total :	20,530

預計支出 Estimated Expenditure					
項目 Item	單價 Unit price (\$)	數量 No. of units	款額 Amount (\$)	擬向本資助 計劃申請的 資助款額 Amount of sponsorship applied for under this	此欄由區議 會填寫 For official use only 批准的資助 款額(元) Approved

				Scheme (\$)	funding amount (\$)
宣傳海報	2	10 張	20	20	
橫額	150	1 條	150	150	
單張	1	100 張	100	100	
問卷	0.5	30 份	15	15	
報名表格	0.5	30 份	15	15	
講義	2	30 份	60	60	
證書	2	30 張	60	60	
導師費	250	36 小時	9,000	9,000	
飾物材料費(\$50X4 堂)	200	30 人	6,000	6,000	
工具租借(刀、鉗、畫筆、尺等)	50	36 小時	1,800	1,800	
焗爐租借(製作伸縮膠)	50	36 小時	1,800	1,800	
機構行政費 10%	1,510	-	1,510	1,510	
小計 / 總計 Sub-Total / Total * :			20,530	20,530	

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

乙部 Section B – 計劃詳情 Project Details

請就每項申請資助的活動分別按乙部第 1 至 11 項提供資料。舉例來說，如計劃包括展覽及研討會，則需要填報兩份乙部表格，一份有關展覽的詳情，一份關於研討會的資料。

Please provide the following details for each activity in need of sponsorship by filing **separate** for items 1 to 11 under Section B. For example, if your project comprises an exhibition and a seminar, you should file two separate returns, one covering details of the exhibition and another on the seminar.

第 份，共 份
Out of 份

10. 活動名稱 Activity Name

(中文 Chi)	花茶/咖啡及手作銷售工作坊
(英文 Eng)	Tea/Coffee & Handmade Goods Selling Workshop

11. 具體活動目的 Specific Objectives

1. 讓學員認識網上的手工製作銷售平台。
2. 讓學員學習分享，互相支持鼓勵。
3. 凝聚社會資本，讓學員從新投入勞動市場。
4. 讓學員學習網上銷售的知識。

12. 內容及形式 Content & Format

花茶/咖啡及手作銷售工作坊

計劃中開辦 2 次工作坊，分別是花茶及手作銷售工作坊及咖啡及手作銷售工作坊，每個工作坊上課 4 小時，每個工作坊有學員 20 人，培訓人數共 40 人，2 個工作坊合共上課 8 小時。

工作坊第 1 部分，由導師介紹花茶/咖啡的烹調方法及相關的保健療效，讓學員試飲及實踐介紹的方法。(2 小時)

工作坊第 2 部份，由導師講解現時較活躍的手作銷售平台，如 Boutir、Crecra、Etsy、Pinko、Creema 等，以及介紹本港現有的手作市集，教授展示產品和拍攝產品的技巧等。將收集「DIY 飾物製作班」的同學作品，讓學員實習有感染力的作品展示方法和拍攝技巧，加強銷售效果。(2 小時)

13. 進行日期及地點 Proposed Implementation Schedule

活動 Activities	日期/時間 Date/Time	地點 Venue
咖啡及手作銷售工作坊	2018 年 11 月	本會會址
花茶及手作銷售工作坊	2019 年 1 月	本會會址

14. 預計參加人數及對象 Expected No. of Participants

花茶/咖啡及手作銷售工作坊

2 個工作坊，每個 20 人，共 40 人

對象：青年及中年婦女

15. 請說明計劃是否申請或現正接受政府或其他機構的撥款：

Please state whether the project has been submitted as application for, or is currently being funded, in part or in full, by Government or other funding sources

☐ 是 Yes ☒ 否 No

如是，請提供詳情（如：向哪個部門或基金提出申請、申請數額、結果為何、撥款金額、撥款部門、該撥款所支持的項目等）

If yes, please provide details (e.g. department/funds to which the application was submitted to, amount sought, results, amount granted, funding department, items for which such funding supports, etc.)

N/A

16. 申請機構有否向婦女事務委員會提交相同計劃申請？

Has the organisation submitted the same project application to the Women's Commission?

☐ 有 Yes ☒ 沒有 No

17. 推行計劃的地區 Targeted District(s)

☐ 中西區 Central & Western	☐ 東區 Eastern	☐ 南區 Southern
☐ 灣仔 Wan Chai	☐ 九龍城 Kowloon City	☐ 觀塘 Kwun Tong
☒ 深水埗 Sham Shui Po	☐ 油尖旺 Yau Tsim Mong	☐ 黃大仙 Wong Tai Sin
☐ 離島 Islands	☐ 葵青 Kwai Tsing	☐ 北區 North
☐ 西貢 Sai Kung	☐ 沙田 Sha Tin	☐ 大埔 Tai Po
☐ 荃灣 Tsuen Wan	☐ 屯門 Tuen Mun	☐ 元朗 Yuen Mun
☐ 全港各區 All districts in HK		

18. 開支預算 Budget

請根據附件 C – 計劃的獲准開支項目及開支限額的項目分類，列出整項計劃/活動的開支預算詳情。(如位置不足，可另紙書寫)

Please list out the detailed expenditure and income of the project/activity according to the categories stated in Annex C – Permissible Items of Expenditure for Projects and Limits of Expenditure. (Please use separate sheets if space is insufficient)

預計收入 Estimated Income	
項目 Item	款額 Amount (\$)
擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme	4,470
獲資助機構承擔的費用(如適用) Contribution from your organisation (if applicable)	0
參加者繳付的費用(如適用) Participants's fees (if applicable)	0
贊助和捐贈(如適用) Sponsorship and donation (if applicable) 請列明贊助人或機構的名稱及聯絡方法 Please provide the name and contact information of the sponsor(s)	0
其他(如適用) Others (if applicable)	0
總額 Total :	4,470

預計支出 Estimated Expenditure					
項目 Item	單價 Unit price (\$)	數量 No. of units	款額 Amount (\$)	擬向本資助 計劃申請的 資助款額 Amount of sponsorship applied for	此欄由區議 會填寫 For official use only
					批准的資助

				under this Scheme (\$)	款額(元) Approved funding amount (\$)
宣傳海報	2	10 張	20	20	
橫額	150	1 條	150	150	
單張	1	100 張	100	100	
問卷	0.5	40 份	20	20	
報名表格	0.5	40 份	20	20	
講義	2	40 份	80	80	
證書	2	40 張	80	80	
花茶示範導師費	250	2 小時	500	500	
咖啡示範導師費	250	2 小時	500	500	
銷售平台講解導師津貼	250	4 小時	1,000	1,000	
花茶材料	50	20 人	1,000	1,000	
咖啡材料	50	20 人	1,000	1,000	
小計 / 總計 Sub-Total / Total * :			4,470	4,470	

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

10. 合辦者資料 Details of Co-organiser(s)

如計劃涉及合辦夥伴，請列出與主要合辦夥伴之建議合作方案。單次性合作或只提供場地或協助宣傳者不在此列。如位置不足，可另紙書寫。

Where the proposal involves co-organiser(s), please provide details on the proposed collaboration with key co-organiser(s). One-off co-organisation or purely provide support through the provision of venue or assistance in promotion will not be considered as co-organiser(s). Please use separate sheets if space is insufficient.

	合辦者名稱 Name of Co-organiser	請簡述有關機構在計劃的合作性質 Please briefly describe the nature of co-organisation	機 構 獲 授 權 人 Authorised Person(s) ■ 姓名 Name ■ 職銜 Post ■ 電話號碼 Tel. No. ■ 傳真號碼 Fax No. ■ 電郵 Email	機構印鑑 Official Chop
1.	N/A	N/A	N/A	N/A
2.	N/A	N/A	N/A	N/A

11. 其他資助途徑 Alternative Funding Support

請註明如核准計劃獲批的資助款額少於申請的資助款額，將如何取得餘下經費進行建議的活動。

Please indicate how the proposed project will be financed if approved funding amount is less than the proposed funding amount applied for under this Scheme.

(a) 其他收入來源 Other sources of income

- ☐ 獲資助機構承擔的費用 Contribution from your organisation
- ☐ 贊助和捐贈 Sponsorship and donation
- ☐ 增加參加者費用 Increase participants' fees
- ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

(b) ☒ 取消活動 Cancel the project

(c) ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

丙部 Section C – 其他資料 Other Details

1. 宣傳安排 Publicity Arrangements

於深水埗區內張貼海報及派發宣傳單張宣傳活動，招募參加者。

透過本會的手機程式、facebook 及 instagram 等網上渠道宣傳活動，招募參加者。

2. 執行計劃的工作人員數目及工作分配(包括義工人數)

Number of Staff Members Implementing the Project and Their Respective Duties (including numbers of volunteers)

計劃統籌 1 人
工作人員 1 人
義工 6 人
導師 3 人

3. 建議推行各項活動的時間表(包括宣傳安排)

Proposed Implementation Schedule (including publicity arrangement)

(年 Year / 月 Month)	計劃進行的活動 Activities to be Implemented
2018 年 8 月	宣傳活動，向公眾介紹活動及招募參加者。
2018 年 9 月	飾物 DIY-A 班
2018 年 11 月	飾物 DIY-B 班
2018 年 11 月	咖啡及手作銷售工作坊
2019 年 1 月	飾物 DIY-C 班

4. 活動成效評估方法 Method of Assessment of the Project's Effectiveness

1. 於活動後派發成效問卷，了解參加者的意見
2. 視乎參加者人數是否達到預定的目標人數
3. 視乎參加者是否加深了創作及研究手作的興趣
4. 計算有多少學員會走出第一步，從創作到市集售賣，體驗銷售過程

5. 如申請機構曾在過去兩年舉辦類似活動，請概述這些活動

Brief Description of Similar Activities Organised by the Organisation in the Past Two Years, if any

本會去年曾舉辦「咖啡拉花及花茶泡製」班組，由導師分享咖啡拉花及花茶泡製的技巧及相關知識，學員深感興趣。該活動由深水埗區議會「2017-18 支援婦女就業培訓計劃 2017」贊助，培訓婦女加強就業技能。

去年亦有舉辦「布藝創作」班組，教授婦女使用新式的家用衣車及布藝印花機，創作自己喜歡的布袋、圍巾及披肩等。完成課堂後，學員帶同作品到藝墟向其他婦女分享活動經驗，並即場示範簡單手作(抓子)的製作方法。活動由深水埗區議會「2017-18 年度家庭及婦女工作策略小組花樣媽媽才藝發展計劃」贊助，鼓勵婦女接觸新事物，發掘新興趣。

數年前，本會曾創作「襪子娃娃」，舉行班組並到墟市銷售，成績理想，一天賣得 7000 元，更曾得到雜誌報導。

6. 其他相關資料(預計困難及應變計劃)

Other Relevant Information (Anticipated challenges and contingency plan)

由於款式時尚精美的掛飾，才會有市場競爭力，如果學員沒有其他工藝創作的經驗，預計導師需要有加倍的耐心指導參加者製作飾物。

買家一般會向相熟的工藝師購買產品，所以學員將作品放上網上銷售平台時，未必即時可見效果，預計學員會失望，所以在工作坊時會提及良好的心理調整，應變銷售時的各個情況。

為了有助學員獲得成功的經驗及滿足感，本會將設立一個陳列櫃，讓學員展示作品和宣傳活動，更可令每日到本會參與不同班組的同學，看到婦女們創作的飾物。

丁部 Section D – 申請機構聲明及同意書 Declaration and Consent of the Organisation

本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還區議會。本人並同意區議會可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的資助婦女發展計劃撥款。

本人謹此同意及接納，區議會可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，婦女事務委員會／區議會可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示婦女事務委員會和相關區議會的名稱，並盡可能展示婦女事務委員會和相關區議會的徽號。

本人已閱讀並明白《資助婦女發展計劃撥款指引(區議會組別)》。本人同意，如獲得撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

I hereby declare that all the information given in this application is true and accurate. I understand that any inaccurate information will make the application invalid, any grant approved will be withheld and any payment made must be refunded to the District Council. I also accept that the District Council reserves the right to seek recovery of any overpaid or fraudulently claimed funds from Funding Scheme for Women's Development by way of civil debt.

I hereby agree and consent that the information provided in this application form may be used by the District Council to process the application and conduct evaluative studies and training/sharing sessions. I further agree and consent that should this application be successful, all information contained in the application form and the subsequent reports (including but not limited to that concerning my organisation and project details) may be released for inspection by the public and published by the Women's Commission / District Council for general information. I agree to publicise the fact that the project is supported by the District Council and undertake to display the names and, as far as practicable, the logos of the Women's Commission and the District Council concerned in all publicity materials and activities

I have read and understood the contents of the "Funding Scheme for Women's Development Funding Guidelines for District Council Stream" and hereby agree to observe the provisions contained in the aforesaid document should the application for the funding be successful.

簽署及機構印鑑 Signature and Official Chop	
獲授權人姓名 Name of the Authorised Person of the Organisation	
職銜 Post	
日期 Date	3.7.2018

~ 完

~ End ~